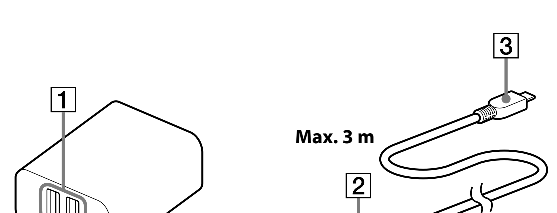
0904-310-03402A

SONY®

USB AC Adaptor CP-AD2M2

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucțiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Инструкция по эксплуатации / Upute za uporabu / Інструкція з експлуатації / Bruksanvisning / Kullanım Bilgiler / วิธีการใช้งาน

© 2016 Sony Corporation Printed in China



GB (English)

Please read the following instructions carefully before use.

Leading Features

1. Overcharge prevention function 2. Worldwide Voltage AC 100 V - 240 V 3. Simultaneous power supply to up to 2 devices
This product can be used with Sony Portable Charger.

Parts

[1] USB port / [2] USB connector / [3] Micro USB connector

Charging

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB Input port of a portable device.**
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of the unit.**
3. **Insert the plug into the outlet.**
4. **After using, disconnect the USB cable from the unit.**

Notes

• The USB port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. • USB power output of this product is max. 3.0 A. The power safety feature will stop power supply if the total output exceeds 3.0 A. • When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the portable device. • Before connecting a portable device to the unit, attach the portable device's battery pack. Connecting a portable device while its battery is removed may cause loss of data or damage to the portable device. • It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. • If you do not intend to use the unit for long period, store it with the USB cable disconnected.

Specifications

Unit

Input	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Output	DC 5 V, 2 ports 3.0 A (Max.)
Dimensions	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (W/H/L)
Weight	Approx. 69 g
Operating Temperature	0 °C - 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The unit cannot supply power to a portable device.

There is a bad connection with the plug.
→ Clean the plug with a dry cloth.
→ Connect it to another wall outlet.

The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.

The USB cable between the unit and the portable device is connected incorrectly.
→ Connect the USB cable correctly.

The portable device is not in charging mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn the portable device on before charging.

You cannot connect the USB cable properly.

You may have connected a different type of cable.
→ Use the correct USB cable.

Some dust, etc., may be in the USB port.
→ Clean the USB port.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

• The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. • Use this product properly to avoid electric shock. • Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.).

⚠ CAUTION

• Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. • Do not heat the unit or dispose of it in fire. • Do not disassemble or reassemble this product. • Do not expose this product to direct sunlight or water. • Keep away from high temperatures or humidity. • While in use, do not cover this product with materials such as blankets. • The contact surface of the unit must always be kept clean. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Notes on using this product

• For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. • Connect the plug into a wall outlet firmly. • Do not touch the unit and the plug with your wet hand. • Do not break the plug. • Use this product only within the voltage of AC 100 V - 240 V. • Do not use or store this product in a humid or dusty place. • Place this product in a stable location. • Keep clean the plug, inside of the USB Port. • Do not touch the USB Port directly or insert your fingers into it. • While charging, TV, radio or tuner interference may occur. Use the unit away from these products.

WARRANTY

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:
• Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. • Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. • Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

FR (Français)

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Principales caractéristiques

1. Fonction de prévention des surcharges 2. Tension d'alimentation universelle CA 100 V – 240 V 3. Alimentation simultanée de 2 appareils au maximum
Ce produit peut être utilisé avec le chargeur nomade Sony.

Pièces

[1] Port USB / [2] Connecteur USB / [3] Connecteur micro USB

Chargement

1. **Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB d'un appareil portable.**
2. **Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au port USB du momdule.**
3. **Insérez la fiche dans la prise électrique.**
4. **Après utilisation, débranchez le câble USB du module.**

Remarques

• Le port USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas aux ports USB d'ordinateurs, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. • La puissance de sortie USB de cet appareil est de 3.0 A max. La fonction de sécurité de l'alimentation arrête l'alimentation si la puissance de sortie totale dépasse 3.0 A. • Lorsque vous chargez un appareil portable à l'aide de ce module, le temps de charge varie en fonction de la capacité restante de l'appareil portable.
• Avant de raccorder un appareil portable au module, insérez la batterie de l'appareil portable. Un appareil portable peut être endommagé ou ses données risquent d'être perdues si vous le raccordez alors que vous avez retiré sa batterie. • Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. • Si vous prévoyez de ne pas utiliser le module pendant une longue période, stockez-le avec le câble USB débranché.

Spécifications

Module

Entrée	CA 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Sortie	5 V CC, 2 ports 3.0 A (Max.)
Dimensions	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (l/H/L)
Poids	Environ 69 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le module ne peut pas alimenter un appareil portable.

La fiche n'est pas correctement raccordée.
→ Nettoyez la fiche avec un chiffon sec.
→ Raccordez-la à une autre prise secteur.

L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.
→ Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

Le câble USB entre le module et l'appareil portable n'est pas correctement raccordé.
→ Raccordez correctement le câble USB.

L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→ Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge.
→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.

Impossible de raccorder le câble USB correctement.

Il se peut que vous ayez raccordé un câble d'un autre type.
→ Utilisez le câble USB correct.

Il se peut que de la poussière, etc. soit présente dans le port USB.
→ Nettoyez le port USB.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement

• Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. • Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution. • Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.).

⚠ ATTENTION

• Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. • Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. • Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. • N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. • Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. • Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation. • La surface de contact du module doit toujours rester propre. • Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

• Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. • Branchez fermement la fiche sur la prise secteur. • Ne touchez pas le module et la fiche si vous avez les mains mouillées. • Ne brisez pas la fiche. • Utilisez ce produit exclusivement sous une tension de 100 V-240 V CA. • N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit humide ou poussiéreux. • Placez ce produit dans un endroit stable. • Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port USB. • Ne touchez pas directement le port USB et n'insérez pas les doigts dans celui-ci. • La charge peut engendrer des interférences dans un téléviseur, une radio ou un tuner. Utilisez le module loin de ces appareils.

GARANTIE

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
• Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers.
• Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable.• Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

DE (Deutsch)

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Besondere Merkmale

1. Überladungsschutz 2. Weltweite Spannung 100 V – 240 V Wechselstrom 3. Gleichzeitige Stromversorgung für bis zu 2 Geräte
Dieses Produkt kann mit Tragbares Ladegerät von Sony verwendet werden.

Teile

[1] USB-Port / [2] USB-Anschluss / [3] Micro-USB-Anschluss

Laden

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss eines tragbaren Geräts an.**
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-Port des Geräts an.**
3. **Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.**
4. **Trennen Sie nach dem Gebrauch das USB-Kabel vom Gerät.**

Hinweise

• Der USB-Port des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit den USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. • Der USB-Stromausgang dieses Produkts hat max. 3.0 A. Die Stromsicherheitsfunktion unterbricht die Stromabgabe, wenn der gesamte Ausgang mehr als 3.0 A hat. • Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbaren Geräts ab. • Wenn Sie ein tragbares Gerät an das Gerät anschließen möchten, müssen Sie den dazugehörigen Akku des Geräts am tragbaren Gerät anbringen. Wenn Sie ein tragbares Gerät ohne seinen Akku anschließen, kann es zu Datenverlust oder Schäden am tragbaren Gerät kommen. • Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. • Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie es mit abgetrenntem USB-Kabel.

Technische Daten

Gerät

Eingang	100 - 240 V Wechselstrom, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Ausgang	5 V, 2 Anschlüsse, 3.0 A (Max.)
Abmessungen	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (B/H/L)
Gewicht	Ca. 69 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Das Gerät kann ein tragbares Gerät nicht mit Strom versorgen.

Der Steckerkontakt ist unzureichend.
→ Reinigen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch.
→ Schließen Sie ihn an eine andere Netzsteckdose an.

Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Das USB-Kabel zwischen dem Gerät und dem tragbaren Gerät ist nicht richtig angeschlossen.
→ Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.
→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.

Sie können das USB-Kabel nicht richtig anschließen.

Sie haben möglicherweise eine andere Art von Kabel angeschlossen.
→ Verwenden Sie das korrekte USB-Kabel.

Möglicherweise befindet sich Staub o. Ä. im USB-Port.
→ Reinigen Sie den USB-Port.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung

• Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren.
• Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden. • Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern.

⚠ VORSICHT

• Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen.
• Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. • Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. • Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. • Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. • Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab. • Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten. • Kinder sollten beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

• Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. • Stecken Sie den Stecker fest in eine Netzsteckdose. • Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen. • Beschädigen Sie den Netzstecker nicht. • Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich bei einer Betriebsspannung von 100 V - 240 V Wechselstrom. • Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub. • Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. • Halten Sie den Netzstecker und den USB-Port sauber. • Berühren Sie den USB-Port nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein. • In der Nähe von Fernsehern, Radios oder Tunern kann es zu Störungen kommen. Laden Sie das Gerät nicht in deren Nähe.

GARANTIE

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:
• Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. • Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. • Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

ES (Español)

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Características principales

1. Función de prevención de sobrecargas 2. Voltaje internacional de ca 100 V – 240 V 3. Suministro de energía a hasta 2 dispositivos simultáneamente
Este producto puede utilizarse con el Cargador Portátil Sony.

Componentes

[1] Puerto USB / [2] Conector USB / [3] Conector micro USB

Carga

1. **Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USB del dispositivo portátil.**
2. **Conecte el otro extremo del cable USB suministrado en el puerto USB de la unidad.**
3. **Inserte el enchufe en la toma de corriente.**
4. **Cuando termine de utilizarlo, desconecte el cable USB de la unidad.**

Notas

• El puerto USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No los conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. • La salida de energía USB de este producto es de 3.0 A como máximo. La función de seguridad energética detendrá el suministro de energía si la salida total es superior a 3.0 A. • Si se carga un dispositivo portátil con esta unidad, el tiempo de carga variará en función del estado de la batería de dicho dispositivo. • Antes de conectar un dispositivo portátil a la unidad, coloque la batería del dispositivo portátil. Si se conecta un dispositivo portátil mientras se extrae la batería, se podrían ocasionar daños al dispositivo portátil o la pérdida de datos. • Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. • Si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, almacénela con el cable USB desconectado.

Especificaciones

Unidad

Entrada	ca de 100 V a 240 V 0.4 A 50/60 Hz 24 W
Salida	cc de 5 V 2 puertos 3.0 A (Max.)
Dimensiones	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (ancho/alto/largo)
Peso	Aprox. 69 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

La unidad no puede suministrar energía a dispositivos portátiles.

La conexión de la clavija es deficiente.
→ Limpie la clavija con un paño seco.
→ Conéctela a otra toma de corriente.

El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.

La conexión del cable USB entre la unidad y el dispositivo portátil no es correcta.
→ Conecte el cable USB correctamente.

El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.

No puede conectar el cable USB correctamente.

Es posible que haya conectado un cable de un tipo diferente.
→ Utilice el cable USB correcto.

Es posible que haya polvo o partículas similares en el puerto USB.
→ Limpie el puerto USB.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

• La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. • Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas. • No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.).

⚠ PRECAUCIÓN

• No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. • No caliente la unidad ni la arroje al fuego. • No desmonte ni vuelva a montar la unidad. • No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua.
• Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. • Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas. • La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia. • Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

Notas sobre el uso de este producto

• Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. • Conecte la clavija en una toma de pared firmemente. • No toque la unidad ni la clavija con las manos mojadas. • No rompa la clavija. • Utilice este producto únicamente con una tensión de ca de 100 V - 240 V. • No utilice ni almacene este producto en lugares húmedos ni polvorientos. • Coloque este producto en una ubicación estable. • Mantenga limpia la clavija y el interior del puerto USB. • No toque el puerto USB directamente ni introduzca los dedos en él. • Durante la carga, pueden producirse interferencias con el televisor, la radio o el sintonizador. Utilice la unidad lejos de estos productos.

GARANTÍA

Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:
• Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. • Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. • Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

NL (Nederlands)

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Belangrijkste kenmerken

1. Functie voor het voorkomen van overladen 2. Wereldwijd voltage 100 - 240 V wisselstroom 3. Simultane stroomtoevoer voor maximaal 2 apparaten
Dit product kan worden gebruikt met een Draagbare Oplader van Sony.

Onderdelen

[1] USB-poort / [2] USB-aansluiting / [3] Micro USB-aansluiting

Opladen

1. **Sluit de micro USB-stekker van de meegeleverde USB-kabel aan op de micro USB-invoerpoort van een draagbaar toestel.**
2. **Sluit het andere uiteinde van de meegeleverde USB-kabel aan op de USB-poort van het toestel.**
3. **Steek de stekker in een stopcontact.**
4. **Koppel na gebruik de USB-kabel los van het toestel.**

Opmerkingen

• De USB-poort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers, enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. • De USB-stroomuitvoer van dit product bedraagt max. 3.0 A. De stroomonderbrekingsfunctie zal de stroomtoevoer stoppen als de totale uitvoer meer dan 3.0 A bedraagt. • Als u een draagbaar apparaat oplaadt via dit toestel, zal de oplaadtijd verschillen afhankelijk van de batterijstatus van het draagbare apparaat. • Voor u een draagbaar apparaat aansluit op het toestel, dient u de batterij van het draagbare apparaat te bevestigen. Als u een draagbaar apparaat aansluit terwijl de batterij ervan niet bevestigd is, kunt u hierdoor gegevens verliezen of kan het draagbare apparaat beschadigd raken. • Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen. • Als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken, dient u het op te bergen met de USB-kabel verwijderd.

Technische gegevens

Toestel

Invoer	100 - 240 V wisselstroom, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 2 poorten 3.0 A (Max.)
Afmetingen	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (B/H/L)
Gewicht	Ong. 69 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Problemen oplossen

Het toestel kan een draagbaar apparaat niet van stroom voorzien.

Er is een slechte verbinding met de stekker.
→ Reinig de stekker met een droge doek.
→ Sluit de stekker aan op een ander stopcontact.

De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
→ Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.

De USB-kabel tussen het toestel en het draagbare apparaat is niet correct aangesloten.
→ Sluit de USB-kabel correct aan.

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.
→ Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt.
→ Schakel het draagbare apparaat in voor u het oplaadt.

U kunt de USB-kabel niet correct aansluiten.

Mogelijk probeert u een ander type kabel aan te sluiten.
→ Gebruik de correcte USB-kabel.

Er bevindt zich stof enz. in de USB-poort.
→ Maak de USB-poort schoon.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Waarschuwing

• Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. • Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden. • Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.).

⚠ OPGELET

• Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. • Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. • Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen. • Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. • Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. • Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. • Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn. • Kinderen moeten begeleid worden om te voorkomen dat deze gaan spelen met het toestel.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

• Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. • Sluit de stekker stevig aan op een stopcontact. • Raak het toestel en de stekker niet aan met natte handen. • Breek de stekker niet. • Gebruik dit product uitsluitend met een voltage van 100 V-240 V wisselstroom. • Gebruik of bewaar dit product niet in een vochtige of stoffige ruimte. • Plaats dit product op een vlakke ondergrond. • Zorg ervoor dat de stekker en de binnenkant van de USB-poort schoon zijn. • Raak de USB-poort niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in. • Het laden kan storingen veroorzaken op een tv, radio of tuner. Gebruik het toestel uit de buurt van deze producten.

GARANTIE

Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:
• Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. • Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. • Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

IT (Italiano)

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Caratteristiche principali

1. Funzione di prevenzione della carica eccessiva 2. Tensione universale CA da 100 V a 240 V 3. Alimentazione simultanea di un massimo di 2 dispositivi
Questo prodotto è utilizzabile con il Caricatore portatile Sony.

Parti

[1] Porta USB / [2] Connettore USB / [3] Microconnettore USB

Carica

1. **Collegare il microconnettore USB del cavo USB in dotazione alla microporta di ingresso USB di un dispositivo portatile.**
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB in dotazione alla porta USB dell'unità.**
3. **Inserire la spina nella presa elettrica.**
4. **Dopo l'uso, disconnettere il cavo USB dall'unità.**

Note

• La porta USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegarla alle porte USB di computer, e così via. In caso contrario, si potrebbe provocare un malfunzionamento. • L'uscita USB dell'alimentazione di questo prodotto è max. 3.0 A. La funzione di sicurezza dell'alimentazione interrompe l'alimentazione di corrente se l'uscita totale supera 3.0 A.• Durante la carica di un dispositivo portatile mediante questa unità, il tempo di carica varia a seconda dello stato della batteria del dispositivo portatile.
• Prima di collegare un dispositivo portatile all'unità, attaccare il gruppo batteria del dispositivo portatile. Il collegamento di un dispositivo portatile effettuato mentre la relativa batteria viene rimossa può provocare può provocare la perdita di dati o danni al dispositivo portatile. • Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria. • Se si prevede di non usare l'unità per lungo tempo, riporla con il cavo USB scollegato.

Specifiche

Unità

Ingresso	100 - 240 V CA, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Uscita	CC 5 V, 2 porta 3.0 (Massimo)
Dimensioni	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Largh./Alt./Lungh.)
Peso	circa 69 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

L'unità non riesce a fornire alimentazione a un dispositivo portatile.

È possibile che la spina non consenta un collegamento corretto.
→ Pulire la spina con un panno asciutto.
→ Collegarla a un'altra presa di rete.

L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.
→ Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.

Il cavo USB tra l'unità e il dispositivo portatile è collegato in modo errato.
→ Collegare correttamente il cavo USB.

Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.
→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.
→ Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire la carica.

Non si riesce a collegare correttamente il cavo USB.

Potrebbe essere stato collegato un tipo di cavo differente.
→ Usare il cavo USB corretto.

Nella porta USB potrebbe essere presente della polvere, ecc.
→ Pulire la porta USB.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Avvertenza

• L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. • Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni. • Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.).

⚠ ATTENZIONE

• Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati. • Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. • Non smontare né rimontare questo prodotto. • Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. • Evitare le temperature elevate e l'umidità. • Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta. • La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita. • Esercitare uno stretto controllo sui bambini, onde evitare che giochino con l'apparecchio.

Note sull'uso di questo prodotto

• Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. • Non inserire oggetti metallici (mollette per i capelli, chiavi, ecc.) nella porta di uscita USB, o nei terminali di giunzione dell'unità, per evitare cortocircuiti. • Collegare saldamente la spina alla presa a muro. • Non toccare l'unità e la spina con le mani bagnate. • Non alterare la spina. • Utilizzare il prodotto solo con tensioni di rete comprese tra 100 V - 240 V CA. • Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi umidi o polverosi. • Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. • Mantenere pulita la spina e l'interno della porta USB. • Non toccare direttamente la porta USB né inserirvi le dita. • Durante la carica, si possono verificare interferenze al televisore, alla radio o al sintonizzatore. Usare l'unità ad una certa distanza da questi prodotti.

GARANZIA

La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
• Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. • Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. • Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

PT (Português)

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Funções principais

1. Função anti-sobrecargas 2. Tensão mundial de 100 V - 240 V de CA 3. Fonte de alimentação simultânea para até 2 dispositivos
Este produto pode ser utilizado com o carregador portátil da Sony.

Peças

[1] Porta USB / [2] Conector USB / [3] Conector micro USB

A carregar

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB de um dispositivo portátil.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB da unidade.**
3. **Insira a ficha na tomada de parede.**
4. **Depois de utilizar, desligue o cabo USB da unidade.**

Notas

• A porta USB da unidade é apenas para efeitos de alimentação eléctrica. Não ligue a portas USB de computadores, etc. Ao fazê-lo pode causar uma avaria. • A saída de alimentação USB deste produto é, no máximo, 3.0 A. A função de segurança de alimentação pára a alimentação de corrente se a saída total exceder 3.0 A. • Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. • Antes de ligar um dispositivo portátil à unidade, ligue o conjunto de bateria ao dispositivo portátil. Ligar um dispositivo portátil com a respectiva bateria removida pode provocar perda de dados ou danos no dispositivo portátil. • Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados.
• Se não pretender utilizar a unidade durante um longo período, guarde-a com o cabo USB desligado.

Especificações

Unidade

Entrada	CA 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Saída	CC 5 V, 2 portas 3.0 A (Máx.)
Dimensões	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (L/A/C)
Peso	Aprox. 69 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

A unidade não pode fornecer energia a um dispositivo portátil.

Existe um problema de contacto com a ficha.
→ Limpe a ficha com um pano seco.
→ Ligue-a a outra tomada de parede.

O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.

O cabo USB entre a unidade e o dispositivo portátil está ligado incorrectamente.
→ Ligue correctamente o cabo USB.

O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.
→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.
→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.

Não pode ligar correctamente o cabo USB.

Pode ter ligado um tipo diferente de cabo.
→ Utilize o cabo USB correcto.

Pode existir pó, etc. na porta USB.
→ Limpe a porta USB.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso

• A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear. • Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos. • Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).

⚠ CUIDADO

• Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. • Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. • Não desmonte nem volte a montar este produto. • Não exponha este produto à luz solar directa ou água. • Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. • Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores. • A superfície de contacto da unidade deve ser sempre mantida limpa. • A crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Notas sobre a utilização deste produto

• Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. • Ligue firmemente a ficha a uma tomada de parede. • Não toque na unidade e na ficha com as mãos molhadas. • Não danifique a ficha. • Utilize este produto apenas a uma tensão de 100 V a 240 V CA. • Não utilize ou guarde este produto num local húmido ou com pó. • Coloque este produto num local estável. • Mantenha a ficha limpa, no interior da porta USB. • Não toque directamente na Porta USB ou insira os dedos no respectivo interior. • Durante o carregamento, podem ocorrer interferências em televisores, rádios ou sintonizadores. Utilize a unidade afastada destes produtos.

GARANTIA

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:
• A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. • A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento co outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. • A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

CZ (Česky)

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Hlavní funkce

1. Funkce ochrany před přebíjením 2. Napětí pro sítě po celém světě 100 V – 240 V stř. 3. Současné napájení až 2 zařízení
Tento produkt lze použít s přenosnou nabíječkou Sony.

Součásti

[1] Port USB / [2] Konektor USB / [3] Konektor mikro USB

Nabíjení

1. **Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB přenosného zařízení.**
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB jednotky.**
3. **Zasuňte zástrčku do zásuvky.**
4. **Po použití odpojte kabel USB od jednotky.**

Poznámky

• Port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. • Výstup napájení USB tohoto výrobku je max. 3.0 A. Funkce bezpečného napájení přeruší napájení v případě, že celkový výstup přesáhne 3.0 A. • Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislosti na stavu akumulátoru přenosného zařízení. • Než k této jednotce připojíte přenosné zařízení, připojte modul akumulátoru přenosného zařízení. Připojení přenosného zařízení s vyjmutým akumulátorem by mohlo způsobit ztrátu dat nebo poškození přenosného zařízení. • Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. • Nebudete-li jednotku delší dobu používat, uložte ji s odpojeným kabelem USB.

Technické údaje

Jednotka

Vstup	100 - 240 V ~, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 2 porty, 3.0 A (max.)
Rozměry	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Š/V/D)
Hmotnost	Přibl. 69 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Tato jednotka není schopna napájet přenosné zařízení.

U zástrčky došlo k nesprávnému zapojení.
→ Zástrčku očistěte měkkou suchou látkou.
→ Zapojte ji do jiné elektrické zásuvky.

Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Kabel USB mezi jednotkou a přenosným zařízením není připojen správně.
→ Připojte kabel USB správně.

Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.
→ Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.
→ Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.

Kabel USB nelze připojit správně.

Je možné, že jste zapojili jiný typ kabelu.
→ Použijte správný kabel USB.

Je možné, že v portu USB je prach apod.
→ Vyčistěte port USB.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Varování

• Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. • Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. • Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.).

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Neupouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. • Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. • Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. • Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. • Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. • Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky.
• Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě. • Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto zařízením hrát.

Poznámky k používání produktu

• Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení.
• Zástrčku pevně zastrčte do zásuvky. • Jednotky ani zástrčky se nedotýkejte mokrýma rukama. • Nezlomte zástrčku. • Tento produkt používejte pouze s napětím 100 V-240 V, střídavý proud. • Tento produkt nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém nebo prašném místě. • Produkt položte na stabilní plochu. • Zástrčku, vnitřní prostor portu USB udržujte čisté. • Nedotýkejte se portu USB přímo ani do něj nevkládejte prsty. • Během nabíjení může docházet k rušení signálu televizoru, rádia nebo tuneru. Používejte jednotku v dostatečné vzdálenosti od těchto produktů.

ZÁRUKA

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:
• Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznešené třetí stranou. • Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. • Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

HU (Magyar)

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Főbb szolgáltatások

1. Túltöltést megakadályozó funkció 2. Univerzális tápfeszültség: 100 – 240 V váltakozó áram 3. Egyszerre akár 2 készülék tápellátása
A termék használatához Sony hordozható töltő szükséges.

Alkatrészek

[1] USB-csatlakozó / [2] USB-csatlakozó / [3] Micro USB-csatlakozó

Töltés

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel micro USB-csatlakozóját a hordozható eszköz micro USB bemeneti aljzatához.**
2. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel másik végét a készülék USB bemeneti aljzatához.**
3. **Dugja a dugót a konnektorba.**
4. **Használat után válassza le az USB-kábelt a készülékről.**

Megjegyzések

• A készülék USB-aljzata csak tápfeszültséget szolgáltat. Ne csatlakoztassa számítógép stb. USB-aljzatához. Ellenkező esetben hiba jelentkezhet. • Ezen termék USB-áramellátásának kimenete legfeljebb 3.0 A. Az áramellátás biztonsági funkciója leállítja az áramellátást, ha a teljes kimenet meghaladja az 3.0 A értéket. • Ha egy hordozható eszközt tölt fel ezzel a készülékkel, a töltési idő a hordozható eszköz akkumulátorának állapotától függ. • Mielőtt hordozható eszközt csatlakoztatna ehhez a készülékhez, csatlakoztassa a hordozható eszköz akkumulátorát. Ha a hordozható eszközt akkumulátor nélkül csatlakoztatja, az adatvesztést vagy a hordozható eszköz károsodását okozhatja. • Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elvesztését tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért. • Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, válassza le az USB-kábelt, és úgy tárolja azt.

Műszaki adatok

Készülék

Bemenet	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Kimenet	5 V egyenáram, 2 port, 3.0 A (max.)
Méretek	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Sz/M/H)
Tömeg	Kb. 69 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Hibaelhárítás

A készülék nem tud hordozható eszközt tápfeszültséggel ellátni.

Rossz a csatlakozás a csatlakozódugasznál.
→ Tisztítsa meg a csatlakozódugaszt egy száraz ronggyal.
→ Dugja be egy másik fali aljzatba.

A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
→ Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.

A készülék és a hordozható eszköz közötti USB-kábel nem megfelelően van csatlakoztatva.
→ Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.

A hordozható eszköz nincs töltés módban.
→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba.
→ Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt.

Nem tudja megfelelően csatlakoztatni az USB-kábelt.

Előfordulhat, hogy más típusú kábelt csatlakoztatott.
→ Használja a megfelelő USB-kábelt.

Por stb. lehet az USB-csatlakozóban.
→ Tisztítsa meg az USB-csatlakozót.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Figyelmeztetés

• A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. • Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket. • Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.).

⚠ VIGYÁZAT!

• A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. • A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. • Ne szerelje szét vagy össze a terméket. • A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. • A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. • Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal. • A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán. • Gyermekek jelenlétében ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések

• A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. • A dugaszt jól kell csatlakoztatni a fali aljzatba. • Ne érjen hozzá a készülékhez és a dugaszhoz nedves kézzel.
• Vigyázzon, hogy ne törjön el a dugasz! • A készülék csak AC 100 V – 240 V tápfeszültségről használható. • Nedves vagy poros helyen ne használja a készüléket. • A készüléket stabil felületen helyezze el. • Tartsa tisztán a dugót az USB-aljzat belsejében. • Ne érintse meg az USB-aljzatot közvetlenül, illetve ne dugja bele az ujját. • Töltés közben interferencia alakulhat ki a televíziós vagy rádiós kommunikációban. A készüléket ezen termékektől távolabb használja.

SZAVATOSSÁG

Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:
• A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. • A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatvesztésért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. • A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

PL (Polski)

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Najważniejsze cechy

1. Funkcja ochrony przed przeładowaniem 2. Zakres napięć obowiązujących na całym świecie 100 V – 240 V (prąd zmienny) 3. Jednoczesne zasilanie nawet 2 urządzeń
Produkt może być używany z zewnętrznym akumulatorem firmy Sony.

Elementy

[1] Port USB / [2] Złącze USB / [3] Złącze micro USB

Ładowanie

1. **Podłącz złącze micro USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wejściowego micro USB urządzenia przenośnego.**
2. **Podłącz drugi koniec znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda USB urządzenia.**
3. **Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego.**
4. **Po zakończeniu użytkowania odłącz kabel USB od urządzenia.**

Uwagi

• Gniazdo USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii. • Zasilanie przesyłane przez gniazdo USB może mieć natężenie maksymalnie o wysokości 3.0 A. Funkcja zabezpieczająca wstrzyma dostarczanie zasilania, jeśli natężenie prądu przekroczy 3.0 A. • Podczas ładowania urządzenia przenośnego za pomocą tego urządzenia, czas ładowania zależy od stanu akumulatora w urządzeniu przenośnym.
• Przed podłączeniem urządzenia przenośnego do tego urządzenia, należy włożyć akumulatory do urządzenia przenośnego. Podłączanie urządzenia przenośnego z wyjętym akumulatorem może spowodować utratę danych lub uszkodzenie urządzenia przenośnego. • W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci. • Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu, należy je przechowywać z odłączonym kablem USB.

Dane techniczne

Urządzenie

Wejście	100 - 240 V (prąd przemienny), 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Wyjście	5 V (prąd stały), 2 gniazda 3.0 A (maks.)
Wymiary	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (szer./wys./dł.)
Waga	Ok. 69 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie może zasilać urządzenia przenośnego.

Wtyczka jest nieprawidłowo podłączona.
→ Przetrzyj wtyczkę suchą szmatką.
→ Spróbuj użyć innego gniazdka ściennego.

Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
→ Należy używać w zakresie temperatury roboczej.

Kabel USB pomiędzy urządzeniem a urządzeniem przenośnym jest podłączony nieprawidłowo.
→ Podłącz kabel USB prawidłowo.

Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania.
→ Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb ładowania.
→ Włącz urządzenie przenośne przed ładowaniem.

Nie można prawidłowo podłączyć kabla USB.

Podłączony kabel może być innego typu.
→ Użyj prawidłowego kabla USB.

W gnieździe USB może znajdować się kurz itd.
→ Wyczyść gniazdo USB.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ostrzeżenie

• Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. • Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu. • Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.).

⚠ PRZESTROGA

• Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. • Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. • Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu. • Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody. • Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności. • Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce.
• Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste. • Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały tego urządzenia do zabawy.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu

• Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od określonego urządzenia. • Pewnie podłączyć wtyczkę do gniazda ściennego. • Nie dotykać urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami. • Nie łamać wtyczki. • Używać tego produktu wyłącznie w zakresie napięć prądu zmiennego od 100 V do 240 V. • Nie wolno używać ani przechowywać tego produktu w miejscu wilgotnym lub zakurzonym.
• Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu. • Wtyczkę i wnętrze gniazda USB należy utrzymywać w czystości. • Nie wolno bezpośrednio dotykać gniazda USB ani wkładać w nie palców. • Podczas ładowania może dojść do zakłóceń w pracy odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów. Należy korzystać z urządzenia z dala od tych produktów.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki:
• Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych. • Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. • Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

SK (Slovensky)

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Hlavné funkcie

1. Funkcia zabránenia nadmernému nabitiu 2. Celosvetový rozsah napájacieho striedavého napätia 100 V až 240 V.
3. Súčasné napájanie až 2 zariadení
Tento produkt možno používať s prenosnou nabíjačkou Sony.

Súčasti

[1] USB port / [2] USB konektor / [3] Mikro USB konektor

Nabitie zariadenia

1. **Zapojte mikro USB konektor dodaného USB kábla do vstupného mikro USB portu v prenosnom zariadení.**
2. **Zapojte druhý koniec dodaného USB kábla do USB portu zariadenia.**
3. **Zástrčku zapojte do elektrickej siete.**
4. **Po použití odpojte USB kábel od zariadenia.**

Poznámky

• USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by ste mohli zapríčiniť poruchu. • Výstupný výkon z USB konektora tohto zariadenia je maximálne 3.0 A. Ak by celkový výstup prekročil 3.0 A, bezpečnostná funkcia zastaví dodávanie energie. • Pri nabíjaní prenosného zariadenia prostredníctvom tohto zariadenia sa trvanie nabíjania odlišuje v závislosti od stavu batérie prenosného zariadenia. • Pred pripojením prenosného zariadenia k tomuto zariadeniu pripojte k prenosnému zariadeniu jeho batériu. Pripojením prenosného zariadenia, ku ktorému nie je pripojená batéria by ste mohli zapríčiniť stratu dát alebo poškodenie prenosného zariadenia.
• Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku nezabudnite zálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. • Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte od neho USB kábel a zariadenie uložte.

Technické údaje

Jednotka

Vstup	striedavý prúd s napätím 100 – 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 2 porty 3.0 A (max)
Rozmery	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Š/V/D)
Hmotnosť	približne 69 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Riešenie problémov

Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie.

Zlé spojenie so zástrčkou.
→ Vyčistite zástrčku suchou handričkou.
→ Pripojte ju do inej elektrickej zásuvky.

Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.

USB kábel medzi týmto zariadením a prenosným zariadením je nesprávne zapojený.
→ Zapojte USB kábel správne.

Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.
→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do režimu nabíjania.
→ Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.

Nedá sa riadne pripojiť USB kábel.

Je možné, že sa pokúšate pripojiť iný druh kábla.
→ Použite správny USB kábel.

USB port môže byť znečistený prachom a podobne.
→ Vyčistite USB port.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Výstraha

• Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní. • Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom. • Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne).

⚠ UPOZORNENIE

• Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. • Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa. • Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte.
• Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody. • Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. • Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou. • Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú. • Deti majte pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.

• Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia. • Zástrčku riadne zapojte do elektrickej zásuvky. • Nedotýkajte sa jednotky a zástrčky mokrými rukami. • Zástrčku nelámte. • Tento výrobok používajte len pri napätí v rozmedzí 100 V až 240 V striedavého prúdu. • Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom alebo prašnom prostredí. • Zariadenie umiestnite na stabilné miesto. • Zástrčku kábla a vnútro USB portu udržujte čisté. • Nedotýkajte sa priamo USB portu, ani do neho nevkladajte prsty.
• Počas nabíjania môže dôjsť k rušeniu televízora, rádia alebo tunera. Používajte toto zariadenie ďalej od týchto výrobkov.

ZÁRUKA

Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:
• Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán. • Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedziteľné škody. • Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

SI (Slovenščina)

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Glavne funkcije

1. Funkcija preprečevanja prekomernega polnjenja 2. Izmenično napetost po svetu: 100-240 V 3. Istočasno napajanje do 2 naprav
Ta izdelek se lahko uporablja s prenosnim polnilnikom Sony.

Deli

[1] USB-vrata / [2] USB-konektor / [3] Mikro USB-konektor

Polnjenje

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB kabla v izhodna mikro USB vrata na prenosni napravi.**
2. **Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata na enoti.**
3. **Vtič vtaknite v vtičnico.**
4. **Po uporabi USB-kabel izklopite iz enote.**

Opombe

• USB-vrata te naprave so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. • Izhodno napajanje tega izdelka prek USB-ja je najv. 3.0 A. Če skupni izhod preseže 3.0 A, bo varnostna funkcija prekinila dovajanje napajanja. • Pri polnjenju prenosne naprave s to enoto je čas polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi. • Preden prenosno napravo povežete s to enoto, vanjo vstavite baterijo prenosne naprave. Če prenosno napravo povežete, ko baterija ni vstavljena, lahko pride do izgube podatkov ali poškodbe prenosne naprave. • Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. • Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo shranite in pri tem izključite USB-kabel.

Tehnični podatki

Enota

Vhod	AC 100–240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Izhod	DC 5 V, 2 vrata 3.0 A (največ)
Mere	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Š/V/D)
Teža	Pribl. 69 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Enota ne more napajati prenosne naprave.

Vtič ni pravilno vključen.
→ Očistite vtič s suho krpo.
→ Vključite ga v drugo vtičnico.

Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.

USB-kabel ni pravilno povezan v enoto ali prenosno napravo.
→ Pravilno vključite USB-kabel.

Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.

USB-kabla ni mogoče pravilno vključiti.

Morda ste priključili kabel napačne vrste.
→ Uporabite ustrezen USB-kabel.

V USB-vrata je prišel prah idr.
→ Očistite USB-vrata.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

• Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. • Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar. • Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.).

⚠ POZOR

• Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. • Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. • Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. • Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. • Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. • Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo.
• Površina enote mora biti vedno čista. • Pri otrocih je treba paziti, da se z napravo ne igrajo.

Opombe o uporabi tega izdelka

• Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave.
• Vtič čvrsto priključite v omrežno vtičnico. • Enote in vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami. • Ne poškodujte vtiča. • Ta izdelek uporabljajte samo pri izmenični napetosti 100 V - 240 V. • Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem prostoru.
• Izdelek postavite na stabilno mesto. • Redno čistite vtič in notranjost USB-vrat. • USB-vrat se ne dotikajte neposredno in vanje ne potiskajte prstov. • Med napajanjem lahko prihaja do motenj pri sprejemu televizorja, radia ali sprejemnika. Enoto postavite stran od tovrstnih izdelkov.

GARANCIJA

Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:
• Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. • Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. • Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

RO (Română)

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.

Caracteristici de ultimă tehnologie

1. Funcție de prevenire împotriva supraîncărcării 2. Tensiune universală c.a. 100 V – 240 V 3. Alimentare simultană cu energie a până la 2 dispozitive
Acest produs poate fi utilizat cu Încărcătorul portabil Sony.

Componente

[1] port USB / [2] Conector USB / [3] Conector micro USB

Încărcare

1. **Conectați conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al dispozitivului portabil.**
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB furnizat la portul USB al unității.**
3. **Introduceți fișa în priză.**
4. **După utilizare, decuplați cablul USB de la unitate.**

Note

• Portul USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. • Puterea de ieșire USB a acestui produs este de maxim 3.0 A. Caracteristica de siguranță a alimentării va opri alimentarea dacă puterea de ieșire totală depășește 3.0 A. • Când încărcați un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de încărcare va fi diferit în funcție de starea bateriei dispozitivului portabil. • Înainte de a conecta un dispozitiv portabil la unitate, atașați bateria dispozitivului portabil. Conectarea unui dispozitiv portabil în timp ce bateria acestuia este scoasă poate produce pierderi de date sau poate deteriora dispozitivul portabil. • Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruște de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că realizați copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. • Dacă nu intenționați să folosiți unitatea pentru o perioadă îndelungată, depozitați unitatea cu cablul USB deconectat.

Specificații

Unitate

Parametri de intrare	100 - 240 V c.a., 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Parametri de ieșire	5 V, 2 porturi 3.0 A (Maxim) DC
Dimensiuni	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (l/h/L)
Greutate	Aprox. 69 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor

Unitatea nu alimentează cu energie un dispozitiv portabil.

Conexiunea cu fișa este defectuoasă.
→ Curățați fișa cu o cârpă uscată.
→ Conectați-o la o altă priză.

Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Cablul USB dintre unitate și dispozitivul portabil este conectat incorect.
→ Conectați corect cablul USB.

Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniți dispozitivul portabil înainte de încărcare.

Nu puteți conecta corect cablul USB.

Este posibil să fi conectat un tip diferit de cablu.
→ Utilizați cablul de încărcare USB adecvat.

Este posibil ca în portul USB să se afle praf, etc.
→ Curățați portul USB.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Avertizare

• Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. • Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice. • Nu scurtcircuitați unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.).

⚠ ATENȚIE

• Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare pe acesta și evitați impactul puternic cu acesta. • Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. • Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. • Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. • Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. • În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum păturile. • Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată. • Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

Note privind utilizarea acestui produs

• Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitiv. • Conectați bine fișa la o priză de perete. • Nu atingeți unitatea și fișa cu mâinile ude. • Nu spargeți fișa. • Utilizați acest produs doar la o tensiune între 100 V - 240 V c.a. • Nu utilizați sau nu depozitați acest produs în locuri umede sau pline de praf. • Amplasați acest produs într-un loc stabil. • Păstrați curate fișa și interiorul portului USB. • Nu atingeți direct portul USB și nu introduceți degetele în el. • În timpul încărcării pot apărea interferențe de la TV, radio sau tuner. Folosiți unitatea la distanță de astfel de produse.

GARANȚIE

Garanția produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:

• Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților părți. • Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicații software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. • Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terților părți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deseu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

---

BG (Български)

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Основни характеристики

1. Функция за предотвратяване на презареждане 2. Подходящо за всякакво напрежение по света: AC 100 V - 240 V 3. Едновременно електрозахранване на до 2 устройства.
Този продукт може да се използва с Портативно зарядно устройство на Sony.

Части

1 USB порт / 2 USB конектор / 3 Micro USB конектор

Зареждане

1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на преносимо устройство.**
2. **Свържете другия край на предоставения USB кабел към USB порта на уреда.**
3. **Включете щепсела в контакта.**
4. **След ползване изключете USB кабела от уреда.**

Забележка

• USB портът на уреда е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. • Захранващият USB изход на този продукт е макс. 3.0 A. Функцията за безопасност на захранването ще спре подаването на захранване, ако общият изходен ток надвиши 3.0 A. • Когато зареждате портативно устройство от този уред, времето за зареждане ще варира в зависимост от състоянието на батерията на портативното устройство. • Преди свързване на портативно устройство към уреда закачете комплекта батерии на портативното устройство. Свързването на портативно устройство, докато батерията е извадена, може да причини загуба на данни или повреда на портативното устройство. • Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. • Ако не възнамерявате да използвате апарата дълго време, съхранявайте го с разкачен USB кабел.

Спецификации

Уред

Входяща мощност	променлив ток 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 2 порта 3.0 A (макс.)
Размери	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Ш/В/Д)
Тегло	приблиз. 69 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности

Уредът не може да захранва преносимо устройство.

Лоша връзка с щепсела.
→ Почистете щепсела със суха кърпа.
→ Включете го в друг контакт.

Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.

USB кабелът между апарата и портативното устройство е свързан неправилно.
→ Свържете USB кабела правилно.

Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.

Не можете да свържете правилно USB кабела.

Може да сте свързали друг вид кабел.
→ Използвайте правилния USB кабел.

В USB порта може да има прах или друго.
→ Почистете USB порта.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение

• Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. • Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар. • Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.).

⚠ ВНИМАНИЕ

• Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. • Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. • Не разглобявайте и сглобявайте продукта. • Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. • Дръжте настрана от високи температури или влага. • Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. • Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста. • Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството.

Бележки относно използването на този продукт

• За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. • Поставете щепсела в контакта стабилно. • Не докосвайте уреда и щепсела с мокри ръце. • Не чупете щепсела. • Използвайте този продукт само при напрежение на променлив ток в диапазона 100 V–240 V. • Не използвайте или съхранявайте продукта на влажни или прашни места. • Поставяйте продукта на стабилно място. • Поддържайте конектора и вътрешността на USB порта чисти. • Не докосвайте USB порта директно и не пъхайте пръстите си в него. • По време на зареждане може да възникнат смущения от телевизори, радио или тунери. Използвайте апарата настрани от такива продукти.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящето потребителят приема и се съгласява, че:

• Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. • Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. • Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

SE (Svenska)

Läs följande instruktioner noga före användning.

Utmärkande funktioner

1. Funktion för överladdningsskydd 2. Global spänning 100 V – 240 V växelström (AC) 3. Strömförsörjning av upp till 2 enheter samtidigt
Denna produkt kan användas med Sony portabel laddare.

Delar

1 USB-port / 2 USB-kontakt / 3 Mikro USB-kontakt

Laddning

1. **Anslut mikro USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på en bärbar enhet.**
2. **Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till enhetens USB-port.**
3. **Sätt in kontakten i uttaget.**
4. **Koppla ur USB-kabeln från enheten efter användning.**

Observera

• Enhetens USB-port är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. • Strömuttaget från USB-utgången på den här produkten är maximalt 3.0 A. Om det totala strömuttaget överstiger 3.0 A avbryter säkerhetsfunktionen strömmatningen. • När man laddar en bärbar enhet med den här modulen varierar laddningstiden beroende på batteristatusen för den bärbara enheten. • Innan du ansluter en bärbar enhet till modulen ska du se till att den bärbara enhetens batteri är monterat. Om du ansluter en bärbar enhet vars batteri inte är monterat kan det leda till dataförlust eller skada på den bärbara enheten. • Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarigt för eventuell förlust av data i minnet. • Om du inte avser att använda modulen under en längre tid ska du förvara den med USB-kabeln bortkopplad.

Specifikationer

Modul

Inmatning	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Utmatning	DC 5 V, 2 portar 3.0 A (Max.)
Mått	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (B/H/L)
Vikt	Cirka 69 g
Användningstemperatur	0 °C - 35 °C

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning

Enheten kan inte förse en bärbar enhet med ström.

Det är något fel på kontaktanslutningen.
→ Rengör kontakten med en torr trasa.
→ Anslut enheten till ett annat eluttag.

Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.

USB-kabeln mellan modulen och den bärbara enheten är inte ansluten på rätt sätt.
→ Anslut USB-kabeln på rätt sätt.

Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten före laddningen.

Du kan inte ansluta USB-kabeln ordentligt.

Du har kanske anslutet en annan typ av kabel.
→ Använd rätt USB-kabel.

Det kanske finns damm eller liknande i USB-porten.
→ Rengör USB-porten.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning

• Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. • Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar. • Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning.

⚠ FÖRSIKTIGT

• Tappa inte den här produkten, placera inte tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. • Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. • Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. • Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. • Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. • När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtrar. • Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena. • Barn bör övervakas så att de inte leker med produkten.

Om användning av den här produkten

• Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. • Anslut kontakten ordentligt till ett vägguttag. • Vidrör inte enheten och kontakten med blöta händer. • Ha inte sönder kontakten. • Använd endast denna produkt för spänning inom intervallet AC 100 V - 240 V. • Använd eller förvara inte produkten på en fuktig eller dammig plats. • Placera produkten på en stabil plats. • Håll kontakten och insidan av USB-porten rena. • Vidrör inte USB-porten direkt och sätt inte in dina fingrar i den. • Under laddningen kan det uppstå störningar för TV, radio eller tuner. Använd modulen på avstånd från dessa produkter.

GARANTI

Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:

• Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part.
• Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, dataförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. • Sony är inte ansvarigt för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

---

DK (Dansk)

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.

Overordnede funktioner

1. Funktion til forebyggelse af overopladning 2. Global spænding (vekselstrøm) 100 V - 240 V 3. Strømforsyning til op til 2 enheder på samme tid
Dette produkt kan bruges med en Bærbar oplader fra Sony.

Dele

1 USB-port / 2 USB-stik / 3 Micro USB-stik

Opladning

1. **Tilslut micro-USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til en bærbar enheds USB-inputport.**
2. **Tilslut den anden ende af det medfølgende USB-kabel til enhedens USB-port.**
3. **Sæt stikket i kontakten.**
4. **Frakobl USB-kablet fra enheden efter brug.**

Bemærkninger

• Enhedens USB-port er kun en strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. • USB-outputeffekten af dette produkt er maks. 3.0 A. Sikkerhedsfunktionen stopper strømforsyningen, hvis det samlede output overstiger 3.0 A. • Når du oplader en bærbar enhed med denne enhed, vil opladningstiden variere, afhængigt af den bærbare enheds batteristatus. • Før du tilslutter en bærbar enhed til enheden, skal du tilslutte den bærbare enheds batterier. Tilslutning af en bærbar enhed, mens batteriet er fjernet kan medføre tab af data eller skader på den bærbare enhed. • Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelse, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). Før produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse. • Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, skal du opbevare den med USB-kablet frakoblet.

Specifikationer

Enhed

Input	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Output	DC 5 V, 2 porte 3.0 A (maks.)
Mål	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (B/H/L)
Vægt	Ca. 69 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Fejlfinding

Enheden kan ikke strømforsyne en bærbar enhed.

Der er dårlig forbindelse ved stikket.
→ Rengør stikket med en tør klud.
→ Tilslut det til en anden stikkontakt.

Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.

USB-kablet mellem enheden og den bærbare enhed er tilsluttet forkert.
→ Tilslut USB-kablet korrekt.

Den bærbare enhed er ikke i opladningstilstand.
→ Kontroller og sæt den bærbare enhed i opladningstilstand.
→ Tænd den bærbare enhed før opladning.

Du kan ikke tilslutte USB-kablet korrekt.

Du har muligvis tilsluttet en anden type kabel.
→ Brug det korrekte USB-kabel .

Der kan være støv mv. i USB-porten.
→ Rens USB-porten.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Advarsel

• Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. • Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød. • Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.).

⚠ FORSIGTIG

• Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det. • Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. • Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. • Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand.
• Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. • Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper.
• Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren. • Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Bemærkninger om brugen af dette produkt

• Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. • Sæt stikket godt fast i stikkontakten. • Rør ikke ved enheden og stikket med våde hænder. • Undgå at ødelægge stikket. • Dette produkt må kun bruges ved spænding på 100 V AC-240 V AC. • Brug ikke eller opbevar ikke produktet på et fugtigt eller støvet sted. • Anbring produktet på et stabilt sted. • Hold stikket og indersiden af USB-porten rent. • Rør ikke direkte ved USB-porten og stik ikke fingrene ind i den. • Under opladning kan der forekomme TV-, radio- eller tunerinterferens. Brug ikke enheden i nærheden af disse produkter.

GARANTI

Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:

• Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart. • Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller anden hardware, som skyldes brugen af dette produkt, produktets egnethed til bestemt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade eller skade som følge af uheld. • Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

---

FI (Suomi)

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Tärkeimmät ominaisuudet

1. Ylilataamisen estotoiminto 2. Käyttöjännite 100 – 240 V AC 3. Samanaikainen virransyöttö jopa 2 laitteeseen
Tätä tuotetta voidaan käyttää Sonyn kannettavalla laturilla.

Osat

1 USB-portti / 2 USB-liitin / 3 Micro-USB-liitin

Lataaminen

1. **Kytke toimitukseen kuuluvan USB-kaapelin micro USB -liitin kannettavan laitteen micro USB -tuloporttiin.**
2. **Kytke toimitukseen kuuluvan USB-kaapelin toinen pää laitteen USB-porttiin.**
3. **Liitä liitin pistorasiaan.**
4. **Irrota USB-kaapeli käytön jälkeen laitteesta.**

Huomautuksia

• Laitteen USB-portti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintovirhe. • Tämän laitteen USB-virtasyöttö on korkeintaan 3.0 A. Virran turvatoiminto sammuttaa virransyötön, jos kokonaislähtö ylittää 3.0 A:n. • Kun kannettavaa laitetta ladataan tällä laitteella, latausaikaan vaikuttaa kannettavan laitteen akun tila. • Ennen kuin kytket laitteen kannettavaan laitteeseen, kiinnitä kannettavan laitteen akku. Jos kannettava laite kytketään, kun sen akku on irrotettu, kannettava laite voi vahingoittua tai sen tietoja voidaan menettää. • Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö sitä tämän laitteen kanssa tai ei (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeista). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä. • Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä sitä USB-kaapeli irrotettuna.

Tekniset tiedot

Laite

Tulo	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Lähtö	DC 5 V, 2 porttia 3.0 A (enint.)
Mitat	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (L/K/P)
Paino	Noin 69 g
Käyttölämpötila	0 °C - 35 °C

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Vianmääritys

Laitteesta ei voi syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen.

Pistokkeen kytkentä on huono.
→ Puhdista pistoke kuivalla liinalla.
→ Kytke se toiseen pistorasiaan.

Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.

Laitteen ja kannettavan laitteen välinen USB-kaapeli on irrotettu väärin.
→ Kytke USB-kaapeli oikein.

Kannettava laite ei ole lataustilassa.
→ Tarkista ja aseta kannettava laite lataustilaan.
→ Kytke virta kannettavaan laitteeseen ennen lataamista.

USB-kaapelia ei voi kytkeä oikein.

Yrität ehkä kytkeä vääräntyyppistä kaapelia.
→ Käytä oikeaa USB-kaapelia.

USB-portissa saattaa olla pölyä tms.
→ Puhdista USB-portti.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Varoitus

• Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. • Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi. • Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun.

⚠ VAROITUS

• Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. • Älä kuumenna laitetta tai hävitä sitä polttamalla. • Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. • Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle.
• Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. • Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitolla. • Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina. • Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Huomautuksia tuotteen käytöstä

• Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. • Kytke pistoke pistorasiaan kunnolla. • Älä kosketa laitetta ja pistoketta, jos kätesi ovat märät. • Älä riko pistoketta. • Käytä laitetta vain 100–240 V vaihtovirran kanssa. • Älä käytä äläkä säilytä laitetta kosteassa tai pölyisessä paikassa. • Aseta tuote tukevaan paikkaan. • Pidä pistoke ja USB-portin sisäosa puhtaina. • Älä kosketa USB-porttia suoraan tai työnnä sormiasi siihen.
• Lataaminen saattaa aiheuttaa häiriöitä televisiossa, radiossa tai virittimessä. Älä käytä laitetta tällaisten laitteiden lähellä.

TAKUU

Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:

• Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. • Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tuotteen sopivuudesta tietyn laitteiston, ohjelmiston tai oheislaitteen kanssa käytettäväksi, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista.
• Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmansien osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)

Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

---

GR (Ελληνικά)

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

Πρωτοποριακά χαρακτηριστικά

1. Λειτουργία αποτροπής υπερφόρτισης 2. Τιμές τάσης κατάλληλες για όλο τον κόσμο AC 100 V – 240 V 3. Ταυτόχρονη παροχή τροφοδοσίας σε έως και 2 συσκευές
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον Φορητό φορτιστή της Sony.

Μέρη

1 Θύρα USB / 2 Βύσμα USB / 3 Βύσμα micro USB

Φόρτιση

1. **Συνδέστε το βύσμα micro USB του παρεχόμενου καλωδίου USB στη θύρα εισόδου micro USB μιας φορητής συσκευής.**
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου καλωδίου USB στη θύρα USB της μονάδας.**
3. **Εισαγάγετε το φις στην πρίζα.**
4. **Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη μονάδα.**

Σημειώσεις

• Η θύρα USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέσετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. • Η έξοδος ισχύος USB αυτού του προϊόντος είναι 3.0 A το μέγιστο. Η λειτουργία προστασίας από υπέρταση θα διακόψει την τροφοδοσία εάν το συνολικό ρεύμα εξόδου υπερβεί το 3.0 A. • Κατά τη φόρτιση μιας φορητής συσκευής με αυτή τη μονάδα, ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας της φορητής συσκευής. • Προτού συνδέσετε μια φορητή συσκευή με τη μονάδα, τοποθετήστε την μπαταρία της φορητής συσκευής. Αν συνδέσετε μια φορητή συσκευή ενώ έχει αφαιρεθεί η μπαταρία της, μπορεί να προκληθεί απώλεια δεδομένων ή βλάβη στη φορητή συσκευή. • Σας υπενθυμίζουμε ότι μερικές φορητές συσκευές μπορεί να υποστούν ξαφνική απώλεια μνήμης ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης. • Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την με το καλώδιο USB αποσυνδεδεμένο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα

Είσοδος	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Έξοδος	Συνεχές 5 V, 2 θύρες 3.0 A (Μέγ.)
Διαστάσεις	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Π/Υ/Μ)
Βάρος	Περίπου 69 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C - 35°C

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Επίλυση προβλημάτων

Η μονάδα δεν μπορεί να τροφοδοτεί φορητή συσκευή.

Υπάρχει κακή σύνδεση με το βύσμα.
→ Καθαρίστε το βύσμα με ένα στεγνό πανί.
→ Συνδέστε το σε άλλη πρίζα.

Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Το καλώδιο USB μεταξύ της μονάδας και της φορητής συσκευής έχει συνδεθεί εσφαλμένα.
→ Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.

Η φορητή συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ελέγξτε και ρυθμίστε τη φορητή συσκευή σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή πριν από τη φόρτιση.

Δεν μπορείτε να συνδέσετε σωστά το καλώδιο USB.

Ενδέχεται να έχετε συνδέσει ένα διαφορετικό τύπο καλωδίου.
→ Χρησιμοποιήστε το σωστό καλώδιο USB.

Ενδέχεται να υπάρχει σκόνη κλπ. στη θύρα USB.
→ Καθαρίστε τη θύρα USB.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Προειδοποίηση

• Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό.
• Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας. • Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλώματος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. • Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. • Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. • Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. • Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.
• Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουβέρτες. • Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή. • Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται κάτω από την επίβλεψη ενήλικα για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης της συσκευής.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος

• Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. • Συνδέστε σταθερά το φις σε μια πρίζα τοίχου. • Μην αγγίζετε τη μονάδα και το φις με βρεγμένα χέρια. • Μην σπάτε το φις. • Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο εντός τάσης AC 100 V - 240 V. • Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε χώρο με υγρασία ή σκόνη. • Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή θέση. • Διατηρήστε το βύσμα και το εσωτερικό της θύρας USB καθαρά. • Μην αγγίζετε τη θύρα USB με γυμνά χέρια και μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο εσωτερικό της. • Κατά τη φόρτιση, ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές σε τηλεόραση, ραδιόφωνο ή δέκτη. Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μακριά από αυτά τα προϊόντα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:

• Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή απώλεια από τη χρήση αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων. • Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακές συσκευές, τη μη συμβατή λειτουργία με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες ακούσιες ή αναπόφευκτες ζημιές. • Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημιές, διαφυγόντα κέρδη, αξιώσεις τρίτων, κλπ. που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

RU (Русский)

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.

Отличительные особенности

1. Функция предотвращения перезарядки 2. Универсальное напряжение переменного тока от 100 до 240 В
3. Одновременное питание до 2 устройств
Данное устройство можно использовать с переносным зарядным устройством Sony.

Компоненты

1 Порт USB / 2 Разъем USB / 3 Разъем Micro USB

Зарядка

1. **Подключите вилку micro USB кабеля USB из комплекта поставки к входному разъему micro USB портативного устройства.**
2. **Подключите другой конец кабеля USB из комплекта поставки к разъему USB блока питания.**
3. **Вставьте штепсель в электрическую розетку.**
4. **После использования отсоедините кабель USB от блока питания.**

Примечания

• Разъем USB блока питания предназначен только для подачи питания. Не соединяйте его с USB-портами компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности. • Выходная мощность USB-порта этого изделия составляет макс. 3.0 A. Подача питания будет прекращена с помощью функции обеспечения безопасности питания, если суммарная выходная мощность превысит 3.0 A. • При зарядке переносного устройства с помощью этого источника питания время зарядки будет зависеть от состояния батареи переносного устройства. • Перед подсоединением переносного устройства к этому источнику питания подключите батарейный блок переносного устройства. Подсоединение переносного устройства без батареи может привести к потере данных или повреждению переносного устройства. • Обратите внимание, что при использовании некоторых переносных устройств могут происходить внезапные потери данных во внутренней памяти как при использовании этого источника питания, так и без него (для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации переносного устройства). Перед использованием этого изделия обязательно создайте резервную копию содержимого внутренней памяти. Компания Sony не несет ответственности за потерю содержимого памяти. • Если не планируется использовать источник питания в течение длительного времени, его необходимо хранить с отсоединенным кабелем USB.

Технические характеристики

Блок

Вход	100 - 240 В перем., 0.4 A, 50/60 Гц, 24 Вт
Выход	5 В постоянного тока, 2 порта, 3.0 A (Макс.)
Размеры	44.0 мм × 26.0 мм × 75.5 мм (Ш/В/Д)
Вес	Прибл. 69 г
Рабочая температура	0 °C - 35 °C

USB адаптер переменного тока: Сделано в Китае

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Поиск и устранение неисправностей

Блок питания не подает питание на портативное устройство.

Нет контакта с разъемом.
→ Очистите разъем сухой тканью.
→ Подключите его к другой электрической розетке.

Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.

Неправильное подключение кабеля USB между источником питания и переносным устройством.
→ Правильно подключите кабель USB.

Переносное устройство не переключено в режим зарядки.
→ Проверьте переносное устройство и переключите его в режим зарядки.
→ Включите переносное устройство перед зарядкой.

Не удается правильно подключить кабель USB.

Возможно, подключен кабель другого типа.
→ Используйте правильный кабель USB.

Возможно, в USB-порт попала пыль и т.д.
→ Очистите USB-порт.

При возникновении других вопросов обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Предупреждение

• Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. • Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению. • Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.).

⚠ ОСТОРОЖНО

• Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. • Не нагревайте источник питания и не сжигайте его. • Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. • Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д. • Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми. • Дети должны находиться под наблюдением взрослых для предотвращения возможности игр с этим устройством.

Примечания по использованию изделия

• Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства. • Надежно вставьте вилку в электрическую розетку. • Не касайтесь блока и вилки мокрыми руками. • Не допускайте повреждения вилки. • Используйте это изделие только при напряжении 100 В - 240 В переменного тока. • Не используйте и не храните данное изделие в местах с повышенной влажностью и в местах скопления пыли. • Располагайте изделие на устойчивой поверхности. • Не касайтесь разъема USB, не вставляйте туда пальцы. • Во время зарядки могут возникать телевизионные помехи, радиопомехи и помехи сигнала тюнера. Не используйте источник питания в непосредственной близости от этих приборов.

Условия хранения

• Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды. • Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью. • Содержите в чистоте штепсель и внутренние элементы разъема USB.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
• Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. • Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющиеся результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. • Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов) Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления указана на нижней части изделия в следующем формате: YYYYMM, где YYYY - год, MM – месяц

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Ильинская, 8, г. Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

Дата изготовления указана на упаковке и на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

HR (Hrvatski)

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije upotrebe.

Glavne značajke

1. Funkcija za sprječavanje prepunjivanja 2. Napajanje u svim dijelovima svijeta od 100 V do 240 V 3. Istovremeno napajanje energijom do 2 uređaja
Ovaj se proizvod može koristiti sa Sony prijenosnim punjačem.

Dijelovi

1 USB ulaz / 2 USB priključak / 3 Mikro USB priključak

Punjenje

1. **Priključite mikro USB priključak priloženog USB kabela u ulazni mikro USB ulaz prijenosnog uređaja.**
2. **Priključite drugi kraj priloženog USB kabela na USB priključak uređaja.**
3. **Gurnite utikač u utičnicu.**
4. **Nakon uporabe isključite USB kabel iz uređaja.**

Napomene

• USB ulaz uređaja isključivo je za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl. Možete uzrokovati kvar.
• Maksimalna izlazna snaga USB-a ovog proizvoda je 3.0 A. Sigurnosna značajka napajanja prekinut će napajanje ako izlazna snaga premaši 3.0 A. • Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. • Prije nego što priključite prijenosni uređaj na modul, umetnite baterijski komplet prijenosnog uređaja. Priključivanje prijenosnog uređaja dok ovaj nema bateriju može uzrokovati gubitak podataka ili oštećenje prijenosnog uređaja. • Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljavaju li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku priloženom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije. • Ako modul ne namjeravate upotrebljavati duže vrijeme, isključite iz njega USB kabel prije odlaganja.

Specifikacije

Modul

Ulaz	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Izlaz	DC 5 V, 2 priključka 3.0 A (Maks.)
Dimenzije	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (Š/V/D)
Težina	otprilike 69 g
Radna temperatura	0 °C – 35 °C

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Rješavanje problema

Uređaj se ne može koristiti za napajanje prijenosnog uređaja.

Loš kontakt s utikačem.
→ Očistite utikač suhom krpom.
→ Uključite ga u drugu zidnu utičnicu.

Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.

USB kabel koji povezuje modul i prijenosni uređaj nije ispravno priključen.
→ Ispravno priključite USB kabel.

Prijenosni uređaj nije u načinu punjenja.
→ Provjerite i prebacite prijenosni uređaj u način punjenja.
→ Uključite prijenosni uređaj prije punjenja.

Ne možete ispravno priključiti USB kabel.

Možda ste priključili neki drugi kabel.
→ Upotrijebite odgovarajući USB kabel.

U USB ulazu može se nakupiti prašina i sl.
→ Očistite USB ulaz.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Upozorenje

• Jedinica može se jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. • Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar. • Ne izlažite modul kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, modul držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.).

⚠ OPREZ

• Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne dopuštajte jaki pritisak. • Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. • Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. • Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. • Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. • Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke. • Dodirna površina modula mora uvijek biti čista. • Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

Napomene o upotrebi proizvoda

• Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. • Čvrsto spojite utikač u zidnu utičnicu. • Ne dirajte modul i utikač mokrim rukama. • Nemojte slomiti utikač. • Koristite ovaj proizvod samo s naponima u rasponu od 100 V do 240 V. • Proizvod ne upotrebljavajte i ne odlažite na vlažnom ili prašnjavom mjestu. • Proizvod postavite na stabilnu mjesto. • Pazite na čistoću utikača u unutrašnjosti USB ulaza. • Ne dodirujte USB ulaz izravno i ne gurajte prste u njega.
• Tijekom punjenja može doći do smetnji na televizoru, radiju ili tuneru. Modul rabite podalje od ovih uređaja.

JAMSTVO

Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
• Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana. • Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili perifernim uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete. • Sony nije odgovoran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlažući ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

Proizvođač: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Za sukladnost proizvoda u EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

---

UA (Українська мова)

Перед використанням уважно прочитайте наступні інструкції.

Основні функції

1. Функція запобігання накопиченню надмірного заряду 2. Міжнародний стандарт рівня напруги від 100 В до 240 В змінного струму 3. Одночасна подача живлення до 2 пристроїв
Цей продукт можна використовувати з портативним зарядним пристроєм Sony.

Компоненти

1 Порт USB / 2 Штекер USB / 3 Штекер micro-USB

Заряджання

1. **Підключіть вилку micro-USB доданого кабелю USB до вхідного порту micro-USB портативного пристрою.**
2. **Підключіть інший кінець доданого кабелю USB до порту USB виробу.**
3. **Вставте штепсель в електричну розетку.**
4. **Після користування від'єднайте кабель USB від виробу.**

Примітки

• Порт USB виробу призначений лише для подачі живлення. Не підключайте його до портів USB на комп'ютері тощо. Це може спричинити несправність. • Максимальна вихідна потужність USB цього виробу становить 3.0 A. Функція безпеки живлення припинить живлення, якщо сумарний вихід перевищить 3.0 A. • Тривалість заряджання портативного пристрою за допомогою цього виробу залежить від стану батареї портативного пристрою. • Перед тим як підключати портативний пристрій до виробу, приєднайте до пристрою батарейний блок. Підключення портативного пристрою без батареї може спричинити втрату даних або пошкодження портативного пристрою.
• Застерігаємо, що незалежно від використання цього виробу існує можливість несподіваної втрати вмісту вхідної пам'яті на певних портативних пристроях (докладну інформацію див. у посібнику користувача, отриманому разом із портативним пристроєм). Перед використанням цього виробу зробіть резервну копію вмісту вхідної пам'яті. Корпорація Sony не несе відповідальності за втрату вмісту вхідної пам'яті. • Якщо ви не збираєтеся користуватися виробом протягом тривалого часу, то зберігайте його з від'єднаним кабелем USB.

Технічні характеристики

Виріб

Вхід	100-240 В змінного струму, 0.4 A, 50/60 Гц, 24 Вт
Вихід	5 В постійного струму, 2 роз'єми 3.0 A (Максимально)
Розміри	44.0 мм × 26.0 мм × 75.5 мм
Вага	Приблизно 69 г
Робоча температура	0°C-35°C

USB адаптер змінного струму. Зроблено в Китаї
Дата виготовлення зазначена на упаковці та на етикетці виробу після позначки «P/D» у наступному форматі: «P/D: MM-YYYY», де MM - місяць, YYYY - рік виготовлення.

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Усунення несправностей

Виріб не постачає живлення до портативного пристрою.

Поганий контакт роз'єму.
→ Почистіть роз'єм сухою ганчіркою.
→ Під'єднайте його до іншої розетки електромережі.

Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.

Кабель USB, що з'єднує виріб із портативним пристроєм, підключений неправильно.
→ Правильно підключіть кабель USB.

Портативний пристрій не переключений у режим заряджання.
→ Перевірте портативний пристрій і переключіть його в режим заряджання.
→ Увімкніть портативний пристрій перед заряджанням.

Не вдається приєднати кабель USB.

Можливо, ви приєднали кабель іншого типу.
→ Використовуйте правильний кабель USB.

Порт USB заблокований пилом тощо.
→ Почистіть порт USB.

З іншими питаннями звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Попередження

• Під час заряджання виріб може нагріватися. Це нормальне явище. Враховуйте це при користуванні виробом.
• Правильно використовуйте виріб, щоб уникнути ураження електричним струмом. • Не допускайте короткого замикання виробу. Щоб уникнути короткого замикання, тримайте виріб подалі від металевих предметів (монет, шпильок для волосся, ключів тощо).

⚠ УВАГА

• Не кидайте виріб, не ставте на нього важкі предмети і не завдавайте йому сильних ударів. • Не нагрівайте виріб і не кидайте його у вогонь. • Не намагайтеся розібрати і знову зібрати цей виріб. • Не накривайте виріб під час використання, наприклад ковдрою. • Контактна поверхня виробу має бути завжди чистою. • Пильнуйте, щоб діти не гралися із приладом.

Примітки щодо використання виробу

• Докладну інформацію щодо експлуатації портативного пристрою див. у посібнику користувача. Правила експлуатації залежать від пристрою. • Щільно вставляйте роз'єм у розетку електромережі. • Не торкайтеся пристрою та роз'єму вологими руками. • Не ламайте роз'єм. • Використовуйте цей виріб лише зі змінним струмом під напругою від 100 В до 240 В. • Не використовуйте і не зберігайте виріб у вологих та пильних місцях. • Встановлюйте виріб на стійкій поверхні. • Не торкайтеся порту USB, не вставляйте в нього пальці. • У процесі заряджання виріб може створювати перешкоди для телевізора, радіоприймача чи тюнера. Використовуйте виріб подалі від такого обладнання.

Умови зберігання

• Бережіть виріб від прямих сонячних променів іводи. • Не піддавайте виріб дії високих температур та вологи. • Дбайте про чистоту штепселя та внутрішніх елементів порту USB.

ГАРАНТІЯ

Наша гарантія поширюється тільки на сам виріб за умови його нормального використання у відповідності до інструкцій з експлуатації та особливостей системного оточення. Відтак, покупець визнає та підтверджує, що:
• корпорація Sony не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що виникли внаслідок використання цього виробу, а також за претензіями третіх сторін; • корпорація Sony не несе відповідальності за неполадки з MP3-програвачем, мобільним телефоном чи іншим устаткуванням, що виникли внаслідок користування цим виробом; за придатність цього виробу для конкретного устаткування, програмного забезпечення чи периферійних приладів; за конфлікти з іншим встановленим програмним забезпеченням; за втрату даних та за іншу випадкову або неминучу шкоду; • корпорація Sony не несе відповідальності за фінансові збитки, втрачений прибуток, претензії третіх сторін тощо, що виникли внаслідок використання цього виробу.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосо- вується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м. Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

NO (Norsk)

Les følgende anvisninger nøye før bruk.

Viktige funksjoner

1. Funksjon for forhindring av overlading 2. Spenning for hele verden 100 – 240 V vekselstrøm 3. Samtidig strømforsyning til opptil 2 enheter
Dette produktet kan ikke brukes med Sony Bærbar lader.

Deler

1 USB-port / 2 USB-kontakt / 3 Micro USB-kontakt

Lading

1. **Koble mikro-USB-pluggen på den medfølgende USB-kabelen til mikro-USB-inngangen i en bærbar enhet.**
2. **Koble den andre enden av den medfølgende USB-kabelen til USB-utgangen i enheten.**
3. **Sett støpselet inn i stikkontakten.**
4. **Etter bruk må du koble USB-kabelen fra enheten.**

Merknader

• USB-utgangen til enheten er bare en strømforsyning. Ikke koble til the USB-porter på datamaskiner e.l. Dette kan føre til feil.
• USB-strømutgangseffekt på dette produktet er maks. 3.0 A. Strømsikkerhetsfunksjonen vil stoppe strømforsyning hvis total utgangseffekt overstiger 3.0 A. • Når du lader en bærbar enhet ved hjelp av denne enheten, vil ladetiden avhenge av batteristatusen til den bærbare enheten. • Før du kobler en bærbar enhet til enheten, fester du batteripakken til den bærbare enheten. Tilkobling av en bærbar enhet mens batteriet er fjernet kan føre til tap av data eller skade på den bærbare enheten. • Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet. • Hvis du ikke har tenkt å bruke enheten på en lang tid, må du oppbevare den med USB-kabelen koblet fra.

Spesifikasjoner

Enhet

Inngangsstrøm	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Utgangsstrøm	DC 5 V, 2 porter 3.0 A (maks.)
Mål	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (B/H/L)
Vekt	Ca. 69 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Feilsøking

Enheten kan ikke forsyne en bærbar enhet med strøm.

Det er en tilkoblingsfeil med pluggen.
→ Rengjør pluggen med en tørr klut.
→ Forsøk å koble den til en annen stikkontakt.

Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.

USB-kabelen mellom enheten og den bærbare enheten er feil tilkoblet.
→ Koble USB-kabelen til på riktig måte.

Den bærbare enheten er ikke i lademodus.
→ Kontroller og sett opp den bærbare enheten i lademodus.
→ Slå på den bærbare enheten før lading.

Du kan ikke koble USB-kabelen til på riktig måte.

Du kan ha koblet til en annen type kabel.
→ Bruk riktig USB-kabel.

Støv, e.l. kan være i USB-porten.
→ Rengjør USB-porten.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Advarsel

• Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. • Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt. • Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.)

⚠ FORSIKTIG

• Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. • Ikke varm opp enheten eller brenn den. • Ikke demonter eller monter produktet. • Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. • Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet.
• Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper. • Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent. • Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Merknader om bruk av dette produktet

• For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten.
• Koble pluggen godt inn i en stikkontakt. • Ikke berør enheten og pluggen med våt hånd. • Ikke ødelegg pluggen. • Bruk kun dette produktet innenfor spenningsområdet AC 100 V-240 V. • Ikke bruk eller oppbevar produktet på et fuktig eller støvete sted.
• Plasser dette produktet på et stabilt sted. • Hold pluggen og innsiden av USB-porten rene. • Ikke ta direkte på USB-porten, eller stikk fingrene inn i den. • Under lading, kan interferens oppstå med TV, radio eller mottaker. Bruk enheten unna disse produktene.

GARANTI

Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
• Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. • Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonflikter med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. • Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Produsent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
EU produkt samsvar: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

---

TR (Türkçe)

Kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

Başlıca Özellikleri

1. Aşırı şarj etmeye karşı koruma fonksiyonu 2. Dünya çapında voltaj AC 100V – 240V 3. İki cihaza kadar eşzamanlı güç beslemesi
Bu ürün Sony Taşınabilir Şarj Aleti ile kullanılabilir.

Parçalar

1 USB portu / 2 USB konektör / 3 Mikro USB konektör

Şarj etme

1. **Birlikte verilen USB kablosunun mikro USB konektörünü taşınabilir cihazın mikro USB giriş portuna bağlayın.**
2. **Ürünle verilen USB kablosunun diğer ucunu birimin USB portuna bağlayın.**
3. **Fişi prize takın.**
4. **Kullandıktan sonra, USB kablosunu birimden ayırın.**

Notlar

• Bu birimin USB portu sadece bir güç beslemesidir. Bilgisayarların vb. USB portlarına bağlamayın. Aksi takdirde arızaya yol açabilirsiniz. • Bu ürünün USB güç çıkışı yakl. 3.0 A'dır. Toplam çıkış 3.0 A değerini aşarsa güç emniyeti özelliği güç beslemesini keser. • Bu birim ile taşınabilir bir cihazı şarj ederken, şarj süresi taşınabilir cihazın pil durumuna bağlı olarak değişebilir.
• Birime bir taşınabilir cihaz bağlamadan önce, taşınabilir cihazın pilini takın. Pil çıkartılmışken bir taşınabilir cihaz bağlanması, veri kaybına veya taşınabilir cihazın zarar görmesine yol açabilir. • Bazı taşınabilir cihazların, bu birimle birlikte veya bu birim olmadan kullanıldığında ani bellek içeriği kaybına maruz kalabileceklerine dikkatinizi çekeriz (ayrıntılar için taşınabilir cihazla verilen kullanım kılavuzuna başvurun). Bu ürünü kullanmadan önce bellek içeriğini yedeklediğinizden emin olun. Sony bellek kaybından sorumlu değildir. • Birimi uzun süre için kullanmayı düşünmüyorsanız, USB kablosu çıkarılmış olarak saklayın.

Teknik Özellikler

Birim

Giriş	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
Çıkış	DC 5 V 2 port 3.0 A (Azami)
Boyutlar	44.0 mm × 26.0 mm × 75.5 mm (G/Y/U)
Ağırlık	Yakl. 69 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 35 °C

Tasarım ve teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Sorun Giderme

Birim taşınabilir bir cihaza güç sağlayamaz.

Fişin bağlantısı iyi değildir.
→ Fişi kuru bir bezle silin.
→ Başka bir duvar prizine bağlayın.

Kullanım ortamının sıcaklığı, çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.
→ Çalışma sıcaklığı aralığında kullanın.

Birim ve taşınabilir cihaz arasındaki USB kablosu yanlış bağlanmıştır.
→ USB kablosunu düzgün bağlayın.

Taşınabilir cihaz şarj olma modunda değildir.
→ Kontrol edin ve taşınabilir cihazı şarj olma moduna getirin.
→ Şarj etmeden önce taşınabilir cihazı açın.

USB kablosunu düzgün bağlamamışsınızdır.

Farklı tipte bir kablo kullanıyor olabilirsiniz.
→ Doğru USB kablosunu kullanın.

USB portunda toz vb. olabilir.
→ USB portunu temizleyin.

Diğer sorularınız için Sony satıcınıza veya yetkili Sony servisine danışın.

Uyarı

• Şarj işlemi sırasında birim ısınabilir. Bu normaldir. Kullanırken dikkatli olun. • Elektrik çarpmasını önlemek için bu ürünü doğru bir şekilde kullanın. • Birimi kısa devre yapmayın. Kısa devreyi önlemek için, birimi tüm metal nesnelerden (örn. madeni para, saç tokası, anahtar vb.) uzakta tutun.

⚠ DİKKAT

• Bu ürünü düşürmeyin, üzerine ağırlık koymayın veya darbeye maruz bırakmayın. • Birimi ısıtmayın veya ateşe atmayın. • Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya parçalarını yeniden birleştirmeyin. • Bu ürünü doğrudan güneş ışığına veya suya maruz bırakmayın. • Yüksek sıcaklıklardan veya nemden uzakta tutun. • Kullanım sırasında, ürünün üzerini battaniye gibi nesnelerle örtmeyin. • Birimin temas yüzeyi her zaman temiz tutulmalıdır. • Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürünü kullanmayla ilgili notlar

• Taşınabilir cihazın çalıştırılmasıyla ilgili ayrıntılar için cihazın kullanım kılavuzuna bakın. Çalıştırma cihaza bağlı olarak değişir. • Fişi prize sağlam şekilde takın. • Birime ve fişe ıslak elle dokunmayın. • Fişi kırmayın. • Bu ürünü yalnızca AC 100 V - 240 V voltaj aralığında kullanın. • Bu ürünü nemli veya tozlu yerlerde kullanmayın veya saklamayın. • Bu ürünü dengeli bir yere yerleştirin. • Fişi, USB portunun içini temiz tutun. • USB Portuna doğrudan dokunmayın veya parmaklarınızı bunun içine sokmayın. • Şarj olurken, televizyon, radyo veya alıcılarla etkileşim görülebilir. Birimi bu ürünlerden uzakta kullanın.

GARANTİ

Ürün garantimiz, yalnızca birimin kendisi için ve de bunlar kullanım yönergelerine ve sistem ortamına uygun bir şekilde normal olarak kullanıldığında geçerlidir. Bu yüzden, Müşteri aşağıdakileri bilir ve kabul eder:
• Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan zarar ve kayıplardan ve de üçüncü şahıslardan gelen herhangi bir talebe karşı sorumlu değildir. • Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan MP3 çalar, cep telefonu veya diğer donanım sorunlarından; ürünün belirli bir donanıma, yazılıma veya çevre birimlere uygunluğundan; kurulu diğer yazılımlarla çakışmasından; veri kaybından veya diğer kazara veya önlenemez zararlardan sorumlu değildir. • Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan maddi zararlardan, kaybedilmiş kârlardan, üçüncü şahıslardan gelen herhangi bir talepten vb. sorumlu değildir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)

Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel sivil büronuz, ev atıkları imha hizmetleri veya ürünü satın aldığınız satıcı ile temasa geçiniz.

AEEE Yonetmeliğine Uygundur
Üretici: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya
Avrupa Birliği ürün uygunluğu için: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belçika

---

TH (ภาษาไทย)

โปรดอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียดรอบคอบก่อนการใช้งาน

คุณสมบัติเด่น

1. ฟังก์ชันป้องกันการประจุไฟเกิน 2. กระแสไฟทั่วโลก AC 100 V - 240 V 3. สามารถจ่ายกระแสไฟฟ้าให้อุปกรณ์ได้ถึง 2 เครื่อง
ผลิตภัณฑ์นี้สามารถใช้กับอุปกรณ์ชาร์จแบบพกพาของ Sony

รายการชิ้นส่วน

1 พอร์ต USB / 2 ขั้วต่อ USB / 3 ขั้วต่อไมโคร USB

การชาร์จ

1. **ต่อขั้วต่อไมโคร USB ของสาย USB ที่ให้มาด้วยเข้ากับพอร์ตอินพุทไมโคร USB ของอุปกรณ์แบบพกพา**
2. **ต่อปลายอีกด้านของสาย USB ที่ให้มาด้วยเข้ากับช่องต่อ USB บนตัวเครื่อง**
3. **เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบ**
4. **หลังจากใช้งาน ให้ถอดสาย USB ออกจากตัวเครื่อง**

ข้อสังเกต

●พอร์ต USB ของตัวเครื่องนี้มีไว้สำหรับจ่ายกระแสไฟฟ้าเท่านั้น ห้ามนำไปเชื่อมต่อกับพอร์ต USB ของเครื่องคอมพิวเตอร์ ฯลฯ การกระทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดความผิดปกติขึ้นได้ ●ค่ากระแสไฟเอาท์พุท USB สูงสุดของผลิตภัณฑ์นี้คือ 3.0 A คุณลักษณะพิเศษด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้าจะหยุดการจ่ายกระแสไฟฟ้า ถ้าหากเอาท์พุทรวมเกิน 3.0 A ●เมื่อชาร์จอุปกรณ์แบบพกพาด้วยตัวเครื่องนี้ ระยะเวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสถานะแบตเตอรี่ของอุปกรณ์แบบพกพา ●ก่อนเชื่อมต่ออุปกรณ์แบบพกพาเข้ากับตัวเครื่อง ให้ใส่แบตเตอรี่ของอุปกรณ์แบบพกพาดังกล่าว การเชื่อมต่ออุปกรณ์แบบพกพาในขณะที่ถอดแบตเตอรี่ออกจะเป็นสาเหตุให้ข้อมูลสูญหายหรือเกิดความเสียหายแก่อุปกรณ์แบบพกพา ●มีข้อควรระวังคืออุปกรณ์แบบพกพาบางตัวอาจเกิดการสูญเสียข้อมูลในหน่วยความจำอย่างกะทันหันโดยที่อาจมีหรือไม่มีการนำอุปกรณ์แบบพกพาดังกล่าวมาใช้งานร่วมกับตัวเครื่องนี้ (สำหรับรายละเอียด โปรดอ้างอิงจากคู่มือการใช้งานที่ให้มากับอุปกรณ์แบบพกพานั้น) ก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้จึงควรทำการสำรองข้อมูลในหน่วยความจำไว้ก่อน Sony จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสียข้อมูลในหน่วยความจำที่เกิดขึ้น ●หากท่านคิดว่าจะไม่ใช้งานตัวเครื่องเป็นเวลานาน ให้จัดเก็บตัวเครื่องโดยถอดสาย USB ออก

ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องชาร์จ

ค่าอินพุท	AC 100 - 240 V, 0.4 A, 50/60 Hz, 24 W
ค่าเอาท์พุท	กระแสไฟตรง 5 โวลต์ 2 พอร์ต 3.0 A (สูงสุด)
ขนาด	44.0 มม. × 26.0 มม. × 75.5 มม. (กว้าง/สูง/ยาว)
น้ำหนัก	ประมาณ 69 กรัม
อุณหภูมิการใช้งาน	0 องศาเซลเซียส - 35 องศาเซลเซียส

รูปแบบและข้อมูลจำเพาะอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ปัญหาและการแก้ไข

ตัวเครื่องนี้ไม่สามารถจ่ายกระแสไฟฟ้าให้กับอุปกรณ์แบบพกพา

การเชื่อมต่อกับปลั๊กไฟไม่ดี
→ ทำความสะอาดปลั๊กไฟด้วยผ้าแห้ง
→ เชื่อมต่อกับเต้าจ่ายไฟบนผนังที่อื่นๆ

สภาพแวดล้อมที่ใช้งานเครื่องไม่อยู่ในช่วงอุณหภูมิการใช้งาน
→ ใช้งานเครื่องในช่วงอุณหภูมิการใช้งาน

ต่อสาย USB ระหว่างตัวเครื่องกับอุปกรณ์แบบพกพาไม่ถูกต้อง
→ ต่อสาย USB ให้ถูกต้อง

อุปกรณ์แบบพกพาไม่อยู่ในโหมดการชาร์จ
→ ตรวจสอบและตั้งค่าอุปกรณ์แบบพกพาให้อยู่โหมดการชาร์จ
→ เปิดอุปกรณ์แบบพกพาก่อนชาร์จ

ท่านไม่สามารถเชื่อมต่อสาย USB ได้

ท่านอาจใช้สายผิดประเภท
→ ใช้สาย USB ที่ถูกต้อง

อาจมีฝุ่น ฯลฯ อยู่ในช่องต่อ USB
→ ทำความสะอาดช่องต่อ USB

หากมีข้อสงสัยหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Sony หรือศูนย์บริการ Sony ที่ได้รับการรับรอง

คำเตือน

●ตัวเครื่องอาจร้อนขึ้นในระหว่างการชาร์จ ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ ควรจับด้วยความระมัดระวัง ●ใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกวิธีเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าดูด ●อย่าทำการลัดวงจรตัวเครื่อง เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าลัดวงจร ควรเก็บตัวเครื่องให้ห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะทุกชนิด (เช่น เหรียญ, กิ๊บติดผม, กุญแจ ฯลฯ)

⚠ ข้อควรระวัง

●ห้ามทำผลิตภัณฑ์ตกหล่น, ทับด้วยของหนัก หรือกระแทกผลิตภัณฑ์ด้วยความแรง ●ห้ามให้ความร้อนหรือกำจัดตัวเครื่องด้วยการเผา
●ห้ามถอดแยกประกอบหรือประกอบซ้ำผลิตภัณฑ์นี้ ●อย่าวางผลิตภัณฑ์นี้ให้โดนแสงแดดหรือน้ำ ●เก็บรักษาให้ห่างจากบริเวณที่มีอุณหภูมิหรือความชื้นสูง ●ในระหว่างการใช้งาน ห้ามคลุมผลิตภัณฑ์นี้ด้วยวัตถุใดๆ เช่น ผ้าห่ม ●ผิวสัมผัสของตัวเครื่องจะต้องสะอาดอยู่เสมอ
●ดูแลเด็กไม่ให้เล่นกับอุปกรณ์

หมายเหตุเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

●สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์แบบพกพา โปรดอ้างอิงจากคู่มือการใช้งาน เนื่องจากการใช้งานอุปกรณ์แบบพกพาแต่ละเครื่องจะแตกต่างกันไป ●เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าจ่ายไฟบนผนังให้แน่น ●ห้ามจับยูนิตและปลั๊กไฟในขณะมือเปียก ●ห้ามทำปลั๊กไฟแตก
●ใช้ผลิตภัณฑ์นี้กับแรงดันไฟฟ้ากระแสสลับ 100 โวลท์ - 240 โวลท์ เท่านั้น ●ห้ามใช้หรือจัดเก็บผลิตภัณฑ์นี้ในบริเวณที่เปียกชื้นหรือมีฝุ่น
●วางผลิตภัณฑ์นี้บนพื้นที่ที่มั่นคง ●ดูแลรักษาความสะอาดของปลั๊กไฟ, ด้านในของพอร์ต USB ●ห้ามสัมผัสพอร์ต USB โดยตรงหรือสอดนิ้วเข้าไปด้านใน

การรับประกัน

การรับประกันผลิตภัณฑ์ของเราจำกัดอยู่เพียงตัวเครื่องในกรณีที่ใช้งานผลิตภัณฑ์ในสภาพปกติตามที่ระบุในคู่มือการใช้งานและสภาพแวดล้อมระบบเท่านั้น ดังนั้นท่านควรรับทราบและยินยอมว่า:

●Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียอันเนื่องมาจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หรือการเรียกร้องใดๆ จากบุคคลที่สาม
●Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อปัญหาที่เกิดกับเครื่องเล่น MP3, โทรศัพท์มือถือ หรือฮาร์ดแวร์อื่นๆ ของท่านอันเนื่องมาจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์ต่อฮาร์ดแวร์, ซอฟท์แวร์ หรืออุปกรณ์เชื่อมต่ออื่นๆ ความขัดแย้งทางการใช้งานกับซอฟท์แวร์ที่ติดตั้งไว้ก่อนการสูญเสียข้อมูล หรือความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุหรือที่หลีกเลี่ยงไม่ได้อื่นๆ ●Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อความเสียหายทางการเงิน, การสูญเสียผลกำไร, การเรียกร้องจากบุคคลที่สาม ฯลฯ ที่เกิดขึ้นเนื่องมาจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้